

Številka: 461-E-DeS-467/18

Datum: 10. 9. 2018

ZADEVA: Dopolnitev in sprememba dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti

Na podlagi točke 1.4 Navodil ponudnikom za izdelavo ponudbe za javno naročilo »NAJEM ENDOSKOPSKEGA STOLPA S POTROŠNIM MATERIALOM«, objavljeno na portalu javnih naročil, datum objave 5. 9. 2018, številka objave JN006123/2018-W01, naročnik dopolnjuje oz. spreminja dokumentacijo v zvezi z oddajo naročila male vrednosti, kot sledi:

1. Naročnik spreminja predmet javnega naročila. Predmet javnega naročila je samo najem endoskopske opreme opredeljene v »Seznamu opreme«. Ponudnikom ni potrebno oddati ponudbe za potrošni material.
2. Naročnik podaljšuje rok za postavljanje vprašanj za sedem (7) dni oz. do 18. 9. 2018 do 12:00 ure.

Naročnik prav tako podaljšuje rok za oddajo ponudb do 20. 9. 2018 do 12:00 ure. Odpiranje ponudb bo potekalo avtomatično v informacijskem sistemu e-JN dne 20. 9. 2018 in se bo začelo ob 12:05 uri.

Popravki so sestavni del dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti. Prosim, da ponudniki pri pravi ponudbe upoštevajo popravljene obrazce, ki so priloga tega popravka.

Hvala na razumevanju in lep pozdrav!

Objavljeno na:

- Portalu javnih naročil (<http://www.enarocanje.si>),
- Spletni strani naročnika (<http://www.ukc-mb.si/obvestila/javna-narocila/aktualna-jn/>).

Priloga:

- Popravek dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti.

DOKUMENTACIJA V ZVEZI Z ODDAJO NAROČILA MALE VREDNOSTI

PREDMET JAVNEGA NAROČILA: STORITEV

NAJEM ENDOSKOPSKEGA STOLPA

Javno naročilo je bilo objavljeno na portalu javnih naročil, datum objave 5. 9. 2018, številka objave JN006123/2018-W01.

Vsebina:

- A) Povabilo k predložitvi ponudbe
- B) Navodila ponudnikom za izdelavo ponudbe
- C) Seznam opreme
 - 1. Obrazec podatki o ponudniku (OBR-1-popravek)
 - 2. Obrazec predračuna za najem opreme (OBR-2-popravek)
 - 3. Vzorec pogodbe o najemu (OBR-3-popravek)

Priloga:

- obrazec ESPD (Narocnik_ESPD_Najem_endoskopskega_stolpa_popravek.xml)

Številka povabila: 461-E-DeS-NMV-NES-09/18
Datum: 5. 9. 2018

A) POVABILO K PREDLOŽITVI PONUDBE

Vabimo vas, da predložite ponudbo za javno naročilo za storitev:

NAJEM ENDOSKOPSKEGA STOLPA

Ponudbo je treba izdelati v skladu z navodili te dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti.

Javno naročilo:
NAJEM ENDOSKOPSKEGA STOLPA

**B) NAVODILA PONUDNIKOM
ZA IZDELAVO PONUDBE**

KAZALO

I	SPLOŠNO	3
1.1	Osnovni podatki o naročilu	3
1.2	Sodelovanje	3
1.2.1	Tuji ponudniki	3
1.2.2	Skupna ponudba	4
1.3	Pojasnila dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti	4
1.4	Dopolnitev in spremembe dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vred.	4
II	PONUDBA	5
2.1	Jezik	5
2.2	Dopustnost ponudbe	5
2.3	Predložitev ponudbe	5
2.4	Izpolnjevanje obrazcev	6
2.5	Rok in način predložitve ponudbe	7
2.6	Čas in kraj odpiranja ponudb	7
2.7	Popravljanje napak	7
2.8	Dopustne spremembe in dopolnitve ponudbe	7
2.9	Navedba zavajajočih podatkov	7
2.10	Stroški priprave ponudbe	8
2.11	Ugotavljanje sposobnosti	8
2.11.1	Razlogi za izključitev	8
2.11.2	Pogoji za sodelovanje	9
2.11.2.1	Sposobnost za opravljanje poklicne dejavnosti	9
2.11.2.2	Tehnična in strokovna sposobnost	10
2.12	Ponudbena vrednost	10
2.13	Merilo	10
2.14	Izbira ponudnika	11
2.15	Veljavnost ponudbe	11
2.16	Variantne ponudbe	11
III	SKLENITEV POGODBE O NAJEMU IN DOGOVORA	11
3.1	Sklenitev pogodbe o najemu	11
3.2	Sklenitev dogovora	11
IV	KONČNA DOLOČILA	12
V	PRAVNO VARSTVO	12

I SPLOŠNO

1.1 Osnovni podatki o naročilu

Predmet naročila:	NAJEM ENDOSKOPSKEGA STOLPA Predmet javnega naročila je najem endoskopske opreme opredeljene v Seznamu opreme.
Vrsta postopka:	Naročnik bo to javno naročilo oddal po postopku naročila male vrednosti v skladu s 47. členom Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15 in 14/18 , v nadaljevanju ZJN-3).
Trajanje naročila:	Naročnik bo s ponudnikom, ki bo predložil najnižjo končno ponudbeno vrednost brez DDV, sklenil pogodbo o najemu opreme in mu plačeval mesečno najemnino za opremo za obdobje petih (5) let od datuma primopredaje oz. podpisa primopredajnega zapisnika.
Rok za oddajo ponudb:	Ponudnik mora ponudbo predložiti v informacijski sistem e-JN na spletnem naslovu https://ejn.gov.si/eJN2 do 20. 9. 2018 do 12:00 ure (Glej točko 2.5 teh navodil).
Javno odpiranje ponudb:	Odpiranje ponudb bo potekalo avtomatično v informacijskem sistemu e-JN dne 20. 9. 2018 in se bo začelo ob 12:05 uri na spletnem naslovu https://ejn.gov.si/eJN2 (Glej točko 2.6 teh navodil).

1.2 Sodelovanje

Kot ponudnik lahko v tem postopku javnega naročanja konkurira vsaka pravna ali fizična oseba, ki je registrirana za dejavnost, ki je predmet tega javnega naročila in ima za opravljanje te dejavnosti vsa predpisana dovoljenja za izvedbo tega javnega naročila.

1.2.1 Tuji ponudniki

Za ponudnike s sedežem v tuji državi bo naročnik ugotavljal sposobnost na enak način kot za ponudnike s sedežem v Republiki Sloveniji.

1.2.2 Skupna ponudba

Skupine gospodarskih subjektov lahko predložijo skupno ponudbo. V primeru skupne ponudbe bo naročnik od izbrane skupine zahteva predložitev ustreznega akta o skupni izvedbi naročila, iz katerega bo nedvoumno razvidno naslednje:

- imenovanje poslovodečega pri izvedbi javnega naročila,
- pooblastilo poslovodečemu za podpis ponudbe, pogodbe o najemu in okvirnega sporazuma,
- izjava, da so seznanjeni z Navodili ponudnikom za izdelavo ponudbe in z razpisnimi pogoji ter merilom za dodelitev javnega naročila in da z njimi v celoti soglašajo,
- izjava, da so seznanjeni s plačilnimi pogoji iz dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti in navedba, da odgovarjajo naročniku neomejeno solidarno.

V primeru skupne ponudbe je potrebno za vsakega od sodelujočih gospodarskih subjektov predložiti ločen enotni evropski dokument v zvezi z oddajo javnega naročila (v nadaljevanju: ESPD).

V primeru, da skupina ponudnikov predloži skupno ponudbo, bo naročnik za vsakega ponudnika iz skupine ponudnikov posamično ugotavljal sposobnost iz točke 2.11 teh navodil, in sicer:

- ne smejo biti podani razlogi za izključitev,
- sposobnost za opravljanje poklicne dejavnosti.

V kolikor bodo pri kateremkoli izmed skupnih ponudnikov podani razlogi za izključitev iz točke 2.11.1 teh navodil, bo naročnik ravnal v skladu z določbo devetega, desetega in enajstega odstavka 75. člena ZJN-3.

1.3 Pojasnila dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti

Pojasnila o vsebini dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti se lahko zahtevajo le preko portala javnih naročil¹. Pojasnila bodo posredovana preko portala javnih naročil.

Če katerikoli ponudnik zahteva v zvezi z dokumentacijo v zvezi z oddajo javnega naročila oziroma v zvezi s pripravo ponudbe kakršno koli dodatno pojasnilo, mora zanj zaprositi **pravočasno oz. najkasneje do 18. 9. 2018 do 12:00 ure**.

1.4 Dopolnitev in spremembe dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti

Naročnik si pridržuje pravico spremeniti ali dopolniti dokumentacijo v zvezi z oddajo naročila male vrednosti. V primeru, da bo naročnik v roku za predložitev ponudb spremenil ali dopolnil dokumentacijo v zvezi z oddajo naročila male vrednosti, bo to objavil na portalu javnih naročil.

Po poteku roka za prejem ponudb naročnik ne bo spreminjal ali dopolnjeval dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti.

¹ <http://www.enarocanje.si>

V primeru, da bo naročnik spremenil ali dopolnil dokumentacijo v zvezi z oddajo naročila male vrednosti 3 ali manj dni pred rokom, določenim za predložitev ponudb, bo, glede na obseg in vsebino sprememb, ustrezno podaljšal rok za predložitev ponudb.

S premaknitvijo roka za prejem ponudb se pravice in obveznosti naročnika in ponudnika vežejo na nove roke, ki posledično izhajajo iz podaljšanega roka za oddajo ponudb.

II PONUDBA

2.1 Jezik

Ponudnik mora izdelati ponudbo v slovenskem jeziku, razen katalogov, prospektnega materiala, tehnične dokumentacije itd., ki so lahko predloženi v angleškem jeziku.

2.2 Dopustnost ponudbe

Dopustna bo tista ponudba, ki jo bo predložil ponudnik, za katerega ne obstajajo razlogi za izključitev in ki izpolnjuje pogoje za sodelovanje, njegova ponudba ustreza potrebam in zahtevam naročnika, določenim v tehničnih specifikacijah in v dokumentaciji v zvezi z oddajo naročila male vrednosti, ki je prispela pravočasno, pri njej ni dokazano nedovoljeno dogovarjanje ali korupcija, naročnik je ni ocenil za neobičajno nizko in cena ne presega zagotovljenih sredstev naročnika.

2.3 Predložitev ponudbe

Ponudniki morajo ponudbe predložiti v informacijski sistem e-JN na spletnem naslovu <https://ejn.gov.si/eJN2>, v skladu s točko 3 dokumenta Navodila za uporabo informacijskega sistema za uporabo funkcionalnosti elektronske oddaje ponudb e-JN: PONUDNIKI (v nadaljevanju: Navodila za uporabo e-JN), ki je del te razpisne dokumentacije in objavljen na spletnem naslovu https://ejn.gov.si/documents/10193/191051/ejn_Navodila_za_uporabo_ponudniki.pdf.

Ponudnik se mora pred oddajo ponudbe registrirati na spletnem naslovu <https://ejn.gov.si/eJN2>, v skladu z Navodili za uporabo e-JN. Če je ponudnik že registriran v informacijski sistem e-JN, se v aplikacijo prijavi na istem naslovu.

Za oddajo ponudb je zahtevano eno od s strani kvalificiranega overitelja izdano digitalno potrdilo: SIGEN-CA (www.sigen-ca.si), POŠTA@CA (postarca.posta.si), HALCOM-CA (www.halcom.si), AC NLB (www.nlb.si).

Ponudnik mora v ponudbi predložiti:

1. izpolnjen obrazec podatki o ponudniku (OBR-1-popravek);
2. izpolnjen obrazec predračuna za najem opreme (OBR-2-popravek) s tehnično dokumentacijo v slovenskem ali angleškem jeziku;
3. izpolnjen vzorec pogodbe o najemu (OBR-3-popravek);
4. izpolnjen obrazec ESPD za vse gospodarske subjekte v ponudbi.

Obrazci iz točk 1, 2, 3 in 4 so sestavni del te dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti. Vse obrazce je potrebno izpolniti, podpisati in žigosati (z enotnim pečatom). Dokumente izpolni in podpiše zakoniti zastopnik ali od njega pooblaščen oseba.

Podpisane in žigosane dokumente je potrebno skenirati v PDF datoteko. Ponudnik lahko priložene obrazce izpolni elektronsko in jih natisne oz. shrani v PDF datoteko, zakoniti zastopnik ali od njega pooblaščen oseba pa podpiše obrazce z elektronskim podpisom.

Ponudnik celotno ponudbo v elektronski obliki naloži v informacijskem sistemu e-JN v razdelek »Drugi dokumenti«.

Ponudnik mora v informacijskem sistemu e-JN v razdelek »Predračun« naložiti izpolnjen obrazec »predračuna za najem opreme (OBR-2-popravek)« v PDF datoteki, ki bo dostopen na odpiranju ponudb.

V razdelek »ESPD – ponudnik« ponudnik naloži izpolnjen obrazec ESPD v XML obliki datoteke.

2.4 Izpolnjevanje obrazcev

Ponudnik mora pri pripravi ponudbe in izpolnjevanju obrazcev upoštevati navodila, ki so navedena na posameznem obrazcu, vključno z navodili na ESPD obrazcu.

Starost dokumentov ne sme presegati roka, kot ga določajo posamezne določbe te dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila male vrednosti. V tistih primerih, kjer starost dokumentov ni določena, morajo le-ti izkazovati pravno relevantno stanje gospodarskega subjekta na dan, določen za predložitev ponudb.

ESPD obrazec

ESPD obrazec, ki se zahteva kot dokaz, da ne obstajajo razlogi za izključitev in dokaz o izpolnjevanju posameznega pogoja iz točke 2.11 teh navodil, vključuje posodobljeno lastno izjavo gospodarskega subjekta, kot predhodni dokaz, da določen gospodarski subjekt ni v enem od položajev iz 75. člena ZJN-3 in da izpolnjuje ustrezne pogoje za sodelovanje, določene v tej dokumentaciji.

Gospodarski subjekt mora v obrazcu ESPD navesti vse informacije, na podlagi katerih bo potrdila ali druge informacije naročnik pridobil v nacionalni bazi podatkov, ter v predmetnem obrazcu podati soglasje, da dokazila pridobi naročnik.

Če gospodarski subjekt predloži dokazila v zvezi z navedbami iz obrazca ESPD sam, si naročnik pridržuje pravico do preveritve verodostojnosti predloženih dokazil pri podpisniku le teh.

Gospodarski subjekt si mora naročnikov ESPD obrazec (datoteka XML) shraniti na svoj računalnik, ter ga nato uvoziti na portal javnih naročil² (izberete zavihek ESPD in nato označite »sem gospodarski subjekt«). Pri shranjevanju citirane datoteke ne sme spreminjati končnice datoteke. Ta dokument mora gospodarski subjekt izpolniti, natisniti, ter izpolnjenega in podpisanega predložiti v ponudbi.

Gospodarski subjekt lahko ponovno uporabi ESPD, ki ga je uporabil v prejšnjem postopku javnega naročanja, če potrdi, da so informacije v njem še vedno točne.

² <http://www.enarocanje.si>

2.5 Rok in način predložitve ponudbe

Ponudba se šteje za pravočasno oddano, če jo naročnik prejme preko sistema e-JN <https://ejn.gov.si/eJN2> **najkasneje do 20. 9. 2018 do 12:00 ure**. Za oddano ponudbo se šteje ponudba, ki je v informacijskem sistemu e-JN označena s statusom »ODDANO«.

Ponudnik lahko do roka za oddajo ponudb svojo ponudbo umakne ali spremeni. Če ponudnik v informacijskem sistemu e-JN svojo ponudbo umakne, se šteje, da ponudba ni bila oddana in je naročnik v sistemu e-JN tudi ne bo videl. Če ponudnik svojo ponudbo v informacijskem sistemu e-JN spremeni, je naročniku v tem sistemu odprta zadnja oddana ponudba.

Po preteku roka za predložitev ponudb ponudbe ne bo več mogoče oddati.

Dostop do povezave za oddajo elektronske ponudbe v tem postopku javnega naročila je na naslednji povezavi:

https://ejn.gov.si/ponudba/pages/aktualno/aktualno_javno_narocilo_podrobno.xhtml?zadevald=3728

2.6 Čas in kraj odpiranja ponudb

Odpiranje ponudb bo potekalo avtomatično v informacijskem sistemu e-JN dne **20. 9. 2018** in se bo začelo **ob 12:05 uri** na spletnem naslovu <https://ejn.gov.si/eJN2>.

Odpiranje poteka tako, da informacijski sistem e-JN samodejno ob uri, ki je določena za javno odpiranje ponudb, prikaže podatke o ponudniku, o variantah, če so bile zahtevane oziroma dovoljene, ter omogoči dostop do .pdf dokumenta, ki ga ponudnik naloži v sistem e-JN pod zavihek »Predračun«. Javna objava se avtomatično zaključi po preteku 60 minut. Ponudniki, ki so oddali ponudbe, imajo te podatke v informacijskem sistemu e-JN na razpolago v razdelku »Zapisnik o odpiranju ponudb«.

2.7 Popravljanje napak

Popravljenе napake morajo biti označene z inicialkami osebe ali oseb, ki podpisujejo ponudbo.

2.8 Dopustne spremembe in dopolnitve ponudbe

Če bodo ali se bodo zdele informacije ali dokumentacija, ki jih morajo predložiti gospodarski subjekti, nepopolne ali napačne, oziroma če bodo posamezni dokumenti manjkali, bo naročnik ravnal v skladu z določbo petega, šestega in sedmega odstavka 89. člena ZJN-3.

2.9 Navedba zavajajočih podatkov

Kadarkoli se pri naročniku pojavi utemeljen sum, da je posamezni gospodarski subjekt v postopku javnega naročila predložil neresnično izjavo ali ponarejeno ali spremenjeno listino kot pravo, naročnik Državni revizijski komisiji za revizijo postopkov oddaje javnih naročil poda predlog za uvedbo postopka o prekršku iz 5. točke prvega odstavka ali 1. točke drugega odstavka 112. člena ZJN-3.

2.10 Stroški priprave ponudbe

Ponudnik nosi sam vse stroške povezane s pripravo in predložitvijo ponudbe, vključno s stroški tehnične dokumentacije (prospektni material, katalogi, tehnični opisi, ...).

2.11 Ugotavljanje sposobnosti

Naročnik bo ugotavljal sposobnost gospodarskih subjektov kot sledi:

2.11.1 Razlogi za izključitev

Naročnik bo iz sodelovanja v postopku javnega naročanja izključil gospodarski subjekt:

1. če bo pri preverjanju v skladu s 77., 79. in 80. členom ZJN-3 ugotovil ali bo drugače seznanjen, da je bila gospodarskemu subjektu ali osebi, ki je članica upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa tega gospodarskega subjekta ali ki ima pooblastila za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem, izrečena pravnomočna sodba, ki ima elemente naslednjih kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku (Uradni list RS, št. 50/12 – uradno prečiščeno besedilo in 54/15; v nadaljnjem besedilu: KZ-1):
 - terorizem (108. člen KZ-1),
 - financiranje terorizma (109. člen KZ-1),
 - ščuvanje in javno poveljevanje terorističnih dejanj (110. člen KZ-1),
 - novačenje in usposabljanje za terorizem (111. člen KZ-1),
 - spravljanje v suženjsko razmerje (112. člen KZ-1),
 - trgovina z ljudmi (113. člen KZ-1),
 - sprejemanje podkupnine pri volitvah (157. člen KZ-1),
 - kršitev temeljnih pravic delavcev (196. člen KZ-1),
 - goljufija (211. člen KZ-1),
 - protipravno omejevanje konkurence (225. člen KZ-1),
 - povzročitev stečaja z goljufijo ali nevestnim poslovanjem (226. člen KZ-1),
 - oškodovanje upnikov (227. člen KZ-1),
 - poslovna goljufija (228. člen KZ-1),
 - goljufija na škodo Evropske unije (229. člen KZ-1),
 - preslepitev pri pridobitvi in uporabi posojila ali ugodnosti (230. člen KZ-1),
 - preslepitev pri poslovanju z vrednostnimi papirji (231. člen KZ-1),
 - preslepitev kupcev (232. člen KZ-1),
 - neupravičena uporaba tuje oznake ali modela (233. člen KZ-1),
 - neupravičena uporaba tujega izuma ali topografije (234. člen KZ-1),
 - ponaređitev ali uničenje poslovnih listin (235. člen KZ-1),
 - izdaja in neupravičena pridobitev poslovne skrivnosti (236. člen KZ-1),
 - zloraba informacijskega sistema (237. člen KZ-1),
 - zloraba notranje informacije (238. člen KZ-1),
 - zloraba trga finančnih instrumentov (239. člen KZ-1),
 - zloraba položaja ali zaupanja pri gospodarski dejavnosti (240. člen KZ-1),
 - nedovoljeno sprejemanje daril (241. člen KZ-1),
 - nedovoljeno dajanje daril (242. člen KZ-1),
 - ponaređanje denarja (243. člen KZ-1),
 - ponaređanje in uporaba ponaređenih vrednotnic ali vrednostnih papirjev (244. člen KZ-1),
 - pranje denarja (245. člen KZ-1),

- zloraba negotovinskega plačilnega sredstva (246. člen KZ-1),
- uporaba ponarejenega negotovinskega plačilnega sredstva (247. člen KZ-1),
- izdelava, pridobitev in odtujitev pripomočkov za ponarejanje (248. člen KZ-1),
- davčna zatajitev (249. člen KZ-1),
- tihotapstvo (250. člen KZ-1),
- zloraba uradnega položaja ali uradnih pravic (257. člen KZ-1),
- oškodovanje javnih sredstev (257.a člen KZ-1),
- izdaja tajnih podatkov (260. člen KZ-1),
- jemanje podkupnine (261. člen KZ-1),
- dajanje podkupnine (262. člen KZ-1),
- sprejemanje koristi za nezakonito posredovanje (263. člen KZ-1),
- dajanje daril za nezakonito posredovanje (264. člen KZ-1),
- hudodelsko združevanje (294. člen KZ-1).

Dokazilo: ESPD za vse gospodarske subjekte v ponudbi.

2. če bo pri preverjanju v skladu s 77., 79. in 80. členom ZJN-3 ugotovil, da gospodarski subjekt ne izpolnjuje obveznih dajatev in drugih denarnih nedavčnih obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo, ki jih pobira davčni organ v skladu s predpisi države, v kateri ima sedež, ali predpisi države naročnika, če vrednost teh neplačanih zapadlih obveznosti na dan oddaje ponudbe znaša 50 eurov ali več. Šteje se, da gospodarski subjekt ne izpolnjuje obveznosti iz prejšnjega stavka tudi, če na dan oddaje ponudbe ni imel predloženih vseh obračunov davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih petih let do dne oddaje ponudbe.

Dokazilo: ESPD obrazec za vse gospodarske subjekte v ponudbi.

3. če je ta na dan, ko poteče rok za oddajo ponudb, izločen iz postopkov oddaje javnih naročil zaradi uvrstitve v evidenco gospodarskih subjektov z negativnimi referencami.

Dokazilo: ESPD obrazec za vse gospodarske subjekte v ponudbi.

4. če mu je bila v zadnjih treh letih pred potekom roka za oddajo ponudb s pravnomočno odločbo pristojnega organa Republike Slovenije ali druge države članice ali tretje države dvakrat izrečena globa zaradi prekrška v zvezi s plačilom za delo.

Dokazilo: ESPD obrazec za vse gospodarske subjekte v ponudbi.

2.11.2 Pogoji za sodelovanje

2.11.2.1 Sposobnost za opravljanje poklicne dejavnosti

Gospodarski subjekt mora izpolnjevati naslednja pogoja:

1. da je registriran pri pristojnem sodišču ali drugemu organu.

Dokazilo: ESPD obrazec za vse gospodarske subjekte v ponudbi.

2. da je vpisan v register poslovnih subjektov, ki opravljajo promet z medicinskimi pripomočki na debelo pri javni agenciji Republike Slovenije za zdravila in medicinske pripomočke (velja za ponudnike s sedežem v Republiki Sloveniji)

oziroma v primeru tujega ponudnika

da je vpisan v register poslovnih subjektov, ki opravljajo promet z medicinskimi pripomočki v skladu z zakonodajo države, v kateri ima gospodarski subjekt svoj sedež (v kolikor se to v skladu z zakonodajo države, v kateri ima svoj sedež zahteva).

Dokazilo: ESPD obrazec za vse gospodarske subjekte v ponudbi.

2.11.2.2 Tehnična in strokovna sposobnost:

Gospodarski subjekt mora izpolnjevati naslednji pogoj:

1. da zagotavlja s strani proizvajalca opreme pooblaščen in usposobljen servis za ponujeno opremo.

Dokazilo:

- ESPD obrazec

V primeru, da bo ponudnik zagotavljal ta pogoj z drugim gospodarskim subjektom, mora v ponudi predložiti tudi ESPD obrazec za ta gospodarski subjekt.

Opomba:

Ponudnik bo moral ob preveritvi ponudbe predložiti naročniku potrdilo proizvajalca opreme, da je pooblaščen in usposobljen za servisiranje ponujene opreme oz. v kolikor ponudnik nima lastne servisne mreže, potrdilo proizvajalca pooblaščenemu servisu, ki bo izvajal servis ponujene opreme, da je le-ta pooblaščen in usposobljen za servisiranje le-te.

2.12 Ponudbena vrednost

Ponudnik mora v naročnikove obrazce vpisati vrednosti v evrih (EUR).

Končna vrednost ponudbe mora vsebovati vse stroške (stroške vzdrževanja in inštalacije, šolanje za delo na aparatu ter morebitne druge stroške), popuste, rabate in davek na dodano vrednost.

Končna ponudbena vrednost je vrednost najema opreme za obdobje petih (5) let.

Cene in končna ponudbena vrednost so fiksne do izpolnitve vseh pogodbenih obveznosti.

2.13 Merilo

Merilo, ki bo uporabljeno pri izbiri najugodnejšega ponudnika:

- **najnižja končna ponudbena vrednost brez DDV.**

Opomba:

V primeru, da bo več ponudnikov ponudilo enako najnižjo končno ponudbeno vrednost brez DDV, bo naročnik opravil žrebanje – vlečenje kroglic. Na žrebanju bodo lahko prisotni tisti ponudniki, ki so ponudili enako vrednost. O datumu, uri in kraju žrebanja bo naročnik te ponudnike pisno obvestil. Žrebanje bo izvedel naročnik. Naročilo bo oddano tistemu gospodarskemu subjektu, ki bo izžreban prvi.

2.14 Izbira ponudnika

Izbran bo ponudnik, ki bo:

- predložil dopustno ponudbo ter bo
- ponudil najnižjo končno vrednost ponudbe brez DDV.

Izbrani ponudnik **mora v roku osmih dni** od prejema naročnikovega poziva posredovati podatke o:

- **svojih ustanoviteljih, družbenikih, delničarjih, komanditistih ali drugih lastnikov in podatke o lastniških deležih navedenih oseb;**
- **gospodarskih subjektih, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe, šteje, da so z njim povezane družbe.**

2.15 Veljavnost ponudbe

Ponudba mora veljati do **13. 3. 2019**.

V izjemnih okoliščinah lahko naročnik zahteva, da ponudniki podaljšajo čas veljavnosti ponudb za določeno dodatno obdobje. Zahteva in odgovori ponudnikov morajo biti podani v pisni obliki. Ponudnik lahko zavrne zahtevo. Od ponudnika, ki se z zahtevo strinja, ne bo zahtevano ali dovoljeno, da razen podaljšanja veljavnosti ponudbe kakorkoli drugače spreminja ponudbo.

2.16 Variantne ponudbe

Variantne ponudbe niso dovoljene.

III SKLENITEV POGODBE O NAJEMU IN DOGOVORA

3.1 Sklenitev pogodbe o najemu

Naročnik in izbrani ponudnik bosta sklenila pogodbo o najemu opreme po določilih vzorca pogodbe iz točke tri točke 2.3 teh navodil - (OBR-3-popravek).

Ponudnik je dolžan podpisati pogodbo o najemu najkasneje v roku 10 dni od naročnikovega poziva k podpisu pogodbe o najemu, sicer bo naročnik smatral, da z naročnikom posla ne želi skleniti.

3.2 Sklenitev dogovora

Za primer naročnikove morebitne nezmožnosti poravnavanja svojih obveznosti v roku 60 dni, bo naročnik ob sklenitvi pogodbe o najemu predlagal sklenitev **dogovora o načinu in teku zamudnih obresti**. Sklenitev tega dogovora ne bo vplivala na veljavnost pogodbe o najemu.

Naročnik bo ponudniku hkrati s podpisom pogodbe o najemu poslal tudi dogovor o načinu in teku zamudnih obresti. Dogovor bo natančno definiral položaj obeh pogodbenih strank

v primeru, če naročnik svojih obveznosti do izvajalca ne bo mogel poravnati v roku 60 dni od dneva prejema računa.

IV KONČNA DOLOČILA

Poleg določil iz teh navodil veljajo tudi določila iz pogodbe o najemu in celotne dokumentacije v zvezi z oddajo naročila male vrednosti. V dvomu se presoja po posamezna določila v skladu z zakonskimi členi ZJN-3 in Obligacijskega zakonika (Uradni list RS, št. 97/07).

V PRAVNO VARSTVO

Pravno varstvo ponudnikov v postopku javnega naročanja je zagotovljeno v skladu z določbami Zakona o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (Uradni list RS, št. [43/11](#), [60/11](#) – ZTP-D, [63/13](#), [90/14](#) – ZDU-1I in [60/17](#)), po postopku in na način kot ga določa zakon.

Zahteva za pravno varstvo v postopkih javnega naročanja se lahko vloži zoper vsako ravnanje naročnika v postopku javnega naročanja, razen če zakon, ki ureja javno naročanje, ali ZPVPJN določa drugače. Zahtevo za pravno varstvo lahko vloži aktivno legitimirana oseba, kot jo določa 14. člen ZPVPJN.

Zahtevki za revizijo mora vsebovati:

1. ime in naslov vlagatelja zahtevka (v nadaljnjem besedilu: vlagatelj) ter kontaktno osebo,
2. ime naročnika,
3. oznako javnega naročila ali odločitve o oddaji javnega naročila ali priznanju sposobnosti,
4. predmet javnega naročila,
5. pooblastilo za zastopanje v predrevizijskem in revizijskem postopku, če vlagatelj nastopa s pooblaščenecem,
6. potrdilo o plačilu takse.

Vlagatelj mora v zahtevku za revizijo navesti očitane kršitve ter dejstva in dokaze, s katerimi se kršitve dokazujejo.

Taksa znaša 2.000,00 EUR. Takso je potrebno vplačati na podračun, odprt pri Banki Slovenije za namen plačila taks za predrevizijski in revizijski postopek, številka 01100-1000358802 – izvrševanje proračuna RS. Pri tem mora vlagatelj na plačilnem nalogu vpisati naslednje podatke v predpolje in polje sklicevanja na številko odobritve: 11 16110-7111290- 00612318.

Zahtevek za revizijo se vloži pisno neposredno pri naročniku ali po pošti priporočeno s povratnico na naslov naročnika:

UNIVERZITETNI KLINIČNI CENTER MARIBOR
Oddelek nabave nezdravstvenega materiala in storitev
Ljubljanska ulica 5
2000 Maribor.

Zahtevek za revizijo, ki se nanaša na vsebino objave, povabilo k oddaji ponudbe ali razpisno dokumentacijo, se vloži v desetih delovnih dneh od dneva objave obvestila o naročilu ali prejema povabila k oddaji ponudbe. Kadar naročnik spremeni ali dopolni navedbe v objavi, povabilu k oddaji ponudbe ali v razpisni dokumentaciji, se lahko zahtevek za revizijo, ki se nanaša na spremenjeno, dopolnjeno ali pojasnjeno vsebino objave, povabila ali razpisne dokumentacije ali z njim neposredno povezano navedbo v prvotni objavi, povabilu k oddaji ponudbe ali razpisni dokumentaciji, vloži v desetih delovnih dneh od dneva objave obvestila o dodatnih informacijah, informacijah o nedokončanem postopku ali popravku, če se s tem obvestilom spreminjajo ali dopolnjujejo zahteve ali merila za izbiro najugodnejšega ponudnika.

Če naročnik ugotovi, da niso izpolnjeni procesni pogoji iz prve, tretje, četrte ali pete alineje prvega odstavka 26. člena ZPVPJN-B, se zahtevek za revizijo najpozneje v treh delovnih dneh od prejema s sklepom zavrže.

C) SEZNAM OPREME

Naročnik prilaga seznam opreme, ki je predmet javnega naročila:

1. Endoskopski videocenter - 2 kosa
Model: CV-190, EVIS EXERA III
2. Endoskopski izvor svetlobe - 2 kos
Model: CLV-190, EVIS EXERA III
3. Endoskopski monitor - 2 kosa
Model: OEV-262H
4. Endoskopski spiralni kabel - 2 kosa
Model: MAJ-1430
5. Endoskopska irigacijska črpalka - 2 kos
Model: OFP-2
6. Endoskopska aspiracijska črpalka - 2 kosa
Model: KV-6
7. Videokolonoskop - 2 kosa
Model: CF-HQ190I, EVIS EXERA III
8. Endoskopski voziček - 2 kosa
Model: WM-NP2, EVIS EXERA III

Opomba:

Naročnik je v seznamu opreme navedel opremo proizvajalca Olympus, ki bi najbolj ustrezala potrebam naročnika. Ponudniki, lahko ponudijo enakovredno opremo drugih proizvajalcev!

PODATKI O PONUDNIKU

Način oddaje ponudbe:

Skupna ponudba: (navesti: DA/NE).¹

1. Opis predmeta javnega naročila: NAJEM ENDOSKOPSKEGA STOLPA Javno naročilo je bilo objavljeno na portalu javnih naročil, datum objave 5. 9. 2018, številka objave JN006123/2018-W01.
2. Podatki o ponudniku
2.1 Firma oz. ime:
2.2 Naslov:
2.3 Zakoniti zastopnik:
2.4 Identifikacijska številka za DDV:
2.5 Matična številka:
2.6 Številka transakcijskega računa:
2.7 Telefonska številka:
2.8 Številka telefaksa:
2.9 E-mail ponudnika:
2.10 Kontaktna oseba:
2.11 Odgovorna oseba za podpis pogodbe o najemu:

Dne:

Žig in podpis ponudnika:

.....

¹ V primeru skupne ponudbe mora navedeni obrazec izpolniti vsak partner skupne ponudbe.

PONUDNIK

.....

.....

.....

Številka ponudbe:

Datum:

PREDRAČUN ZA NAJEM OPREME

ZŠ	Opis	EM	Količina	Cena na EM brez DDV	Vrednost brez DDV
1.	Najem opreme iz seznama opreme - točka C)	mesec	60		
				Skupaj vrednost brez DDV:	
				Znesek davka:	
				Skupaj vrednost z DDV:	
				Skupaj vrednost z DDV na mesec:	

Opombe:

- Ponudnik mora v tabeli navesti tipe ponujene opreme in imena proizvajalcev;
- Ponudnik mora za ponujeno opremo predložiti tehnično dokumentacijo (prospektni material, katalogi, tehnični opisi, ...) v slovenskem ali angleškem jeziku.

Oprema:	Proizvajalec:	Tip ponujene opreme:
Endoskopski videocenter		
Endoskopski izvor svetlobe		
Endoskopski monitor		
Endoskopski spiralni kabel		
Endoskopska irigacijska črpalka		
Endoskopska aspiracijska črpalka		
Videokolonoskop		
Endoskopski voziček		

Žig in podpis ponudnika:

.....

VZOREC POGODBE O NAJEMU

sklenjen med:

UNIVERZITETNIM KLINIČNIM CENTROM MARIBOR, Ljubljanska ulica 5, 2000 Maribor
(v nadaljevanju: UKC Maribor), ki ga zastopa direktor UKC, prof. dr. Vojko FLIS, dr. med.
(v nadaljevanju: najemnik), identifikacijska številka najemnika za DDV: SI56644817,
matična številka najemnika: 5054150

in gospodarskim subjektom:

.....,
ki ga zastopa direktor
(v nadaljevanju: najemodajalec), identifikacijska številka za DDV najemodajalca:
....., matična številka najemodajalca:

I UVODNE UGOTOVITVE

1. člen

Najemnik in najemodajalec uvodoma ugotavljata, da je najemnik izvedel postopek oddaje javnega naročila za storitev: **NAJEM ENDOSKOPSKEGA STOLPA**, po postopku naročila male vrednosti v skladu s 47. členom Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. [91/15](#) in [14/18](#), v nadaljevanju ZJN-3), objavljen na portalu javnih naročil, datum objave 5. 9. 2018, številka objave JN006123/2018-W01.

II PREDMET POGODBE

2. člen

Predmet te pogodbe je **najem endoskopskega stolpa** (v nadaljevanju: oprema), opredeljenega v »Seznamu opreme«.

Sestavni del opreme je vsa programska, strojna oprema in druga oprema, kot to izhaja iz najemodajalčeve ponudbe št., z dne, s katero se je najemodajalec prijavil na javno naročilo iz 1. člena te pogodbe.

Ponudba in dokumentacija v zvezi z oddajo naročila male vrednosti sta sestavni del te pogodbe.

3. člen

Predmet pogodbe je tudi:

- dostava opreme na lokacijo najemnika,
- razpakiranje in instalacija,

- izvedba usposabljanja in izdaja potrdila o uspešno izvedenem usposabljanju v skladu s 6. členom te pogodbe,
- vsa redna vzdrževalna dela (servis) in izredna vzdrževalna dela,
- vsi morebitni stroški povezani z zagotovitvijo nadomestne opreme za čas okvare,
- kakršne koli morebitne nadgradnje programske opreme v času trajanja pogodbe.

III DOBAVA IN OBVEZNOSTI POGODBENIH STRANK

4. člen

Najemodajalec bo izročil najemniku opremo ter njene sestavne dele, kot to izhaja iz 2. člena te pogodbe v roku 14-ih dni od sklenitve te pogodbe. Opremo bo najemodajalec namestil v endoskopsko enoto Gastrološkega oddelka UKC Maribor.

O predaji in prevzemu opreme ter ugotovitve o njenem delovanju se sestavi primopredajni zapisnik, ki ga podpišeta pooblaščen predstavnik najemnika in najemodajalca. V primopredajni zapisnik se navedejo tudi serijske številke aparata.

Pooblaščen osebe za izvajanje te pogodbe so:

- za najemodajalca:
- za najemnika:

Najemodajalec se obveže, da ob primopredaji opreme predloži:

1. Navodila za uporabo ter o načinu preizkušanja in vzdrževanja v slovenskem jeziku ali angleškem jeziku.
2. Certifikate oz. izjave o skladnosti s predpisanimi tehničnimi zahtevami.

Najemnik bo po prenehanju veljavnosti te pogodbe predal opremo najemodajalcu. Izročitev se najemodajalcu izvede zapisniško ob predhodno potrjenem roku ob prisotnosti pooblaščen osebe s strani najemnika in najemodajalca, ki je imenovana v tej pogodbi. Najemnik izvede predajo v prostorih najemodajalca najkasneje v 30-tih dneh po poteku veljavnosti pogodbe.

5. člen

Pogodbena kazen znaša 500 EUR za vsak koledarski dan prekoračitve roka za dobavo in zagon opreme. V kolikor najemodajalec z izvedbo zamuja več kot 30 dni, se pogodba v skladu s 104. členom OZ šteje za razvezano po samem zakonu, in sicer z nastopom 31 dneva zamude z izpolnitvijo.

6. člen

Najemodajalec mora izvesti usposabljanje strokovnega osebja najemnika za samostojno rokovanje z opremo in izdati potrdilo o uspešno zaključenem usposabljanju. Usposabljanje se izvede v dogovoru z najemnikom.

7. člen

Oprema ostane ves čas trajanja te pogodbe v lasti najemodajalca.

Najemodajalec se zavezuje, da bo:

- svoja dela opravil strokovno in s skrbnostjo dobrega strokovnjaka,
- opremo, ki je predmet te pogodbe ustrezno zavaroval v primeru uničenja, poškodovanja ali izginotja aparatov – požarno zavarovanje, vlomna tatvina, strojelom, izliv vode, ipd.,
- opravljal vzdrževanje izključno pooblaščen servisier, ki je pooblaščen s strani proizvajalca opreme,
- zagotavljal vso strokovno podporo (edukacija, tehnična podpora) za vse postopke v procesih uporabe opreme ves čas trajanja te pogodbe.

IV POGODBENA VREDNOST IN PLAČILNI POGOJI**8. člen**

Vrednost najema za obdobje 5-tih let znaša v EUR brez DDV oz. v EUR z DDV.

Najemodajalec za čas trajanja te pogodbe najemniku zaračunava najemnino v mesečnem zneskuEUR brez DDV oz. z DDV.

Najemodajalec bo izstavil račun najkasneje do 8. v mesecu za pretekli mesec. Za prvi mesec se najem obračuna sorazmerno glede na število dni najema v mesecu.

Cena najema opreme je fiksna za obdobje trajanja te pogodbe.

Najemnik se obvezuje plačati posamezni račun najkasneje v roku 60 dni od datuma prejema pravilno izstavljenega računa, na transakcijski račun najemodajalca št. pri banki

V primeru zamude s plačilom bo najemnik plačal najemodajalcu zakonske zamudne obresti.

Najemodajalec je upravičen odstopiti od pogodbe, v kolikor najemnik zamuja s plačilom več kot devetdeset (90) dni.

Najemodajalec mora poslati najemniku račun izključno v elektronski obliki (e-račun), skladno z Zakonom o opravljanju plačilnih storitev za proračunske uporabnike (Uradni list RS, št. 77/16).

V primeru spremembe zakona, ki ureja davek na dodano vrednost, s katerim se spremeni davčna stopnja, se lahko v času trajanja pogodbe cene korigirajo izključno v višini nastale davčne spremembe.

V ODPRAVA NAPAK**9. člen**

Najemodajalec bo na svoje stroške opravljal preventivne preglede po navodilih proizvajalca in na 12 mesecev najemniku predal poročilo o stanju opreme. Strošek odprave napak nastale zaradi normalne uporabe ali strojeloma krije najemnik.

Najemnik bo najemodajalca takoj obvestil o napaki v delovanju opreme.

Najemnik je dolžan o napaki najemodajalca obvestiti po telefonu, hkrati pa mu posredovati zahtevo oz. dokument o napaki v pisni obliki po telefaksu ali elektronski pošti. V dokumentu je potrebno navesti:

- a) Ime naročnika in ime osebe, ki okvaro prijavlja;
- b) Lokacijo naprave;
- c) Vrsto in tip naprave v okvari;
- d) Opis okvare.

Če najemnik v obdobju uporabe opreme ugotovi napako ali pomanjkljivost pri delovanju opreme ali katerega koli dela opreme, ali napake v zvezi z montažo, mora to nemudoma sporočiti najemodajalcu ustno po telefonu in pisno po elektronski pošti.

Najemodajalec se mora odzvati najkasneje v roku 1 ure po pisni prijavi napake.

Pooblaščen serviser proizvajalca bo pristopil k odpravi napake najkasneje v roku 12-ih ur od najemodajalčevega prejema obvestila o napaki. Napako mora odpraviti v roku 48-ih ur od prijave napake najemodajalcu. V primeru, da popravilo ne bo možno in v kolikor bo zaradi napake onemogočeno izvajanje preiskav ali v kolikor bodo rezultati preiskav neustrezni, neskladni oz. jih ne bo možno strokovno potrditi, bo najemodajalec v tem času zagotovil nadomestno opremo.

V primeru poškodbe opreme zaradi nestrokovnega ali malomarnega ravnanja z opremo s strani najemnika ali s strani osebe, pooblaščene s strani najemnika, krije stroške popravila najemnik.

Najemnik bo po preteku roka za odpravo napake zaračunal pogodbeno kazen v višini 500 EUR, za vsak začetni dan nedelovanja opreme.

Najemnik si bo pogodbeno kazen za nedelovanje opreme poračunal pri plačilu najemnine za naslednji mesec. O skupni višini pogodbene kazni bo najemnik obvestil najemodajalca.

10. člen

Najemnik se obvezuje, da bo z opremo ravnal v skladu z načelom dobrega gospodarja in jo bo uporabljal v skladu s prejetimi navodili ter v času uporabe obvestiti najemodajalca o vsaki napaki, sicer mu je dolžan povrniti vso nastalo škodo, ki bi jo utrpel.

VI TRAJANJE POGODBE IN ODSTOP OD POGODBE**11. člen**

Pogodba se sklepa za obdobje petih (5) let od datuma primopredaje oz. podpisa primopredajnega zapisnika in prične veljati z dnem podpisa obeh pogodbenih strank.

V primeru, da najemnik pred iztekom te pogodbe opreme ne bo več potreboval, bo o tem nemudoma obvestil najemodajalca. Odpovedni rok je 2 meseca od dneva prejema priporočene pošiljke odstopne izjave nasprotne stranke. V tem primeru se pogodbeni stranki vnaprej dogovorita, da ena od druge ne bosta uveljavljali regresnih oz. finančnih zahtevkov.

Najemnik bo vse pripombe v zvezi z izvrševanjem te pogodbe sporočal najemodajalcu v pisni obliki. Če najemodajalec ne upošteva upravičenih pripomb najemnika, lahko najemnik od te pogodbe odstopi brez odpovednega roka. O odstopu od pogodbe najemnik pisno obvesti najemodajalca.

Razlogi za prekinitev pogodbe:

- naročnik po preteku dodatnega tridesetdnevnega roka za postavitev in primopredajo opreme najemodajalcu ne do dopustil dodatnega roka. Ta rok predstavlja skrajni rok izvedbe in je bistveni,
- oprema ne deluje deset (10) zaporednih dni,
- oprema ni deloval dvajset (20) dni v obdobju 6 mesecev,
- druge kršitve te pogodbe.

Pogodba prav tako preneha veljati, če je najemnik seznanjen, da je pristojni državni organ ali sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani najemodajalca. Pogodba preneha veljati z dnem, ko najemodajalec prejme pisno obvestilo najemnika, s katerim ga najemnik obvesti, da je seznanjen, da je pristojni državni organ ali sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani najemodajalca.

VII PROTİKORUPCIJSKA KLAVZULA**12. člen**

V primeru, da se ugotovi, da je pri izvedbi javnega naročila, na podlagi katerega je podpisana ta pogodba ali pri izvajanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun najemodajalca, predstavniku ali posredniku najemnika ali drugega organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev tega posla ali za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

VIII KONČNE DOLOČBE

13. člen

Kakršnekoli spremembe te pogodbe so možne le v enaki, t.j. pisni obliki, in le izjemoma, vedno pa ob soglasju obeh pogodbenih strank, vendar le te ne morejo biti v nasprotju z določili ZJN-3 in OZ.

14. člen

Morebitne spore iz te pogodbe, ki jih pogodbeni stranki ne bi mogli rešiti sporazumno, rešuje stvarno pristojno sodišče v Mariboru.

15. člen

Pogodba v celoti (solidarno) zavezuje tudi morebitne vsakokratne pravne naslednike od pogodbenih strank, kar velja zlasti v primeru organizacijsko-statusnih ter lastninskih sprememb.

16. člen

Pogodba je napisana v dveh enakih izvodih, od katerih prejme vsaka od pogodbenih strank po en izvod.

Št.

V, dne

V Mariboru, dne

Najemodajalec:

.....

Najemnik:

UKC Maribor

Direktor:

.....

Direktor UKC:

prof. dr. Vojko FLIS, dr. med.